



XIXth Congress of the Conference of European Constitutional Courts

Final Statement of Accounts

Costs to be shared among the full members	Amount stated in Moldovan Leu (MDL)	Amount stated in euro (EUR)
Rental of venues	172 400,00 lei	8 925,00 €
Printing costs	60 000,00 lei	3 105,00 €
Costs of the translation of written documents	20 000,00 lei	1 040,00 €
Interpretation costs	97 920,00 lei	5 070,00 €
General administrative costs	1 625 280,00 lei	84 110,00 €
Total	1 975 600,00 lei	102 250,00 €
The total amount divided by 36 (the number of courts participating in the XIXth Congress of CECC)	54 878,00 lei	2 840,00 €

The Circle of Presidents of the Conference of European Constitutional Courts, gathered on 22 May 2024, in Chişinău, on the occasion of the XIXth Congress of the Conference of European Constitutional Courts, with the required majority of two thirds of the 35 members present, approved the budget on the costs incurred by organising the XIXth Congress, as presented by the Constitutional Court of the Republic of Moldova, and decided on cost sharing so that each full member who participated in the Circle of Presidents or the XIXth Congress will contribute to the costs of the Circle of Presidents and the XIXth Congress in amount of **2 840,00 EUR**.



We are kindly asking you to transfer the aforementioned amount preferably before **30 September 2024**.

The amount to be paid: 2 840,00 EUR

(Two thousand eight hundred forty)

Beneficiary: MF-TR Chişinău – State Budget, Constitutional Court

IBAN: MD89TRPBAA222920A00169AE

Beneficiary bank: National Bank of Moldova, Chişinău, Republic of Moldova

SWIFT BIC: NBMDMD2X

Correspondent bank: Raiffeisen Bank International AG Vienna

IBAN: AT953100000155096770

SWIFT BIC: RZBAATWW

Please specify the name of your court and country in the box for the recipient.



XIXème Congrès de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes

Le décompte final

Les frais à partager entre les membres à part entière	Montant déclaré en Leu moldave (MDL)	Montant déclaré en euros (EUR)
Les frais de location	172 400,00 lei	8 925,00 €
Les frais d'impression	60 000,00 lei	3 105,00 €
Les frais de traduction pour les documents écrits	20 000,00 lei	1 040,00 €
Les frais d'interprète	97 920,00 lei	5 070,00 €
Les frais généraux d'administration	1 625 280,00 lei	84 110,00 €
Total	1 975 600,00 lei	102 250,00 €
Montant total divisé par 36 (nombre de Cours participant au XIXème Congrès de la CCCE)	54 878,00 lei	2 840,00 €

Le Cercle des Présidents de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes, réuni le 22 mai 2024, à Chişinău, à l'occasion du XIXème Congrès de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes, a décidé, à la majorité requise des deux tiers des 35 membres présents, d'approuver le budget des frais occasionnés par l'organisation du XIXème Congrès de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes, tel que présenté par la Cour constitutionnelle de la République de Moldavie, et du partage des coûts afin que chaque membre à part entière qui a participé au Cercle des Présidents ou XIXème Congrès contribuera aux frais du Cercle des Présidents et du XIXème



Congrès par une contribution de 2 840,00 EUR. Nous vous demandons de bien vouloir virer le montant susmentionné de préférence avant **le 30 septembre 2024**.

Le montant à payer : 2 840,00 EUR

(Deux mille huit cent quarante)

Bénéficiaire: MF-TR Chişinău – Budget de l'État, Cour constitutionnelle

IBAN: MD89TRPBAA222920A00169AE

Banque bénéficiaire: Banque Nationale de Moldavie, Chişinău, République de Moldavie

BIC SWIFT: NBMDMD2X

Banque correspondante: Raiffeisen Bank International AG Vienne

IBAN: AT953100000155096770

BIC SWIFT: RZBAATWW

Veillez préciser le nom de votre tribunal et votre pays dans le message destiné au destinataire.



XIX. Kongress der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte

Schlussabrechnung

Kosten, die auf die Vollmitglieder aufgeteilt werden	Betrag in moldauischen Leu (MDL)	Betrag in Euro angegeben (EUR)
Anmietung von Tagungsorten	172 400,00 lei	8 925,00 €
Druckkosten	60 000,00 lei	3 105,00 €
Übersetzungskosten für die schriftlichen Dokumente	20 000,00 lei	1 040,00 €
Dolmetscherkosten	97 920,00 lei	5 070,00 €
Allgemeine Verwaltungskosten	1 625 280,00 lei	84 110,00 €
Gesamt	1 975 600,00 lei	102 250,00 €
Gesamtsumme geteilt durch 36 (Anzahl der am XIX. Kongress der CECC und des Treffens der an der Präsidenten-Runde teilnehmenden Gerichte)	54 878,00 lei	2 840,00 €

Die Präsidenten-Runde der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte, die am 22. Mai 2024 in Chişinău anlässlich des XIX. Kongresses der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte zusammenkam, genehmigte mit der erforderlichen Mehrheit von zwei Dritteln der 35 anwesenden Mitglieder den vom Verfassungsgericht der Republik Moldau vorgelegten Haushalt für die durch die Organisation des XIX. Kongresses der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte entstandenen Kosten und beschloss eine Kostenteilung, wonach jedes Vollmitglied, das an der Präsidenten-Runde oder dem XIX. Kongress der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte teilgenommen hat, einen Beitrag von 2 840,00 EUR zu den Kosten der Präsidenten-



Runde und des XIX. Kongresses der Konferenz der europäischen Verfassungsgerichte leistet.

Wir bitten Sie, den oben genannten Betrag vorzugsweise bis zum **30. September 2024** zu überweisen.

Zu zahlender Betrag: 2 840,00 EUR

(zweitausendachthundertvierzig)

Empfänger: MF-TR Chişinău – Staatshaushalt, Verfassungsgericht

IBAN: MD89TRPBAA222920A00169AE

Empfängerbank: Nationalbank von Moldawien, Chişinău, Republik Moldawien

SWIFT-BIC: NBMDMD2X

Korrespondenzbank: Raiffeisen Bank International AG Wien

IBAN: AT953100000155096770

SWIFT-BIC: RZBAATWW

Bitte geben Sie in der Nachricht für den Empfänger den Namen Ihres Gerichts und Ihr Land an.